



Bishop's Reflection for the Month of April

Resurrection! Risen Life! Victory over Sin and Death! The Empty Tomb!

My brothers and sisters in the Risen Lord: Peace be with you!

“Peace be with you,” these beautiful words were the first words spoken by the Risen Jesus to his Apostles. The Lord offers a peace that embraces the whole person: “Shalom!” It’s God’s blessing, his favor and consolation - His Presence- “God with us.”

During the month of April, we begin our journey through 50 days of Easter during which time we will celebrate the Resurrection, Ascension and Pentecost. It is the season of hope and of the outpouring of the Holy Spirit. For it is the Spirit, with his gifts and fruits, who will empower us to be the people God has called us to be.

The month of April, with its glorious solemnities of Easter, can offer to those who have experienced spiritual darkness, brokenness, weakness and pain, an opportunity to encounter the Risen Lord. Jesus is the one who can bring wholeness into the life of one who has been hurt, victimized or abused. The Lord Jesus has been given many titles over the ages, and there is one which vividly reflects the suffering and brokenness that he experienced during his passion and death, that of: victim.

This month is acknowledged as Child Abuse Prevention Month. The Church and our society at large must stand together and say: “Enough is enough!” We are to protect our children and give our support to the prevention of child abuse. Prevention and healing are needed. As Jesus has overcome and survived the human experience of betrayal, brokenness, agony and death on the cross, by way of the resurrection, so can our brothers and sisters be raised up and overcome and survive the trauma and devastation of all types of abuse, especially, sexual. They can be “raised up” by the grace and mercy that Jesus can give them. We, too, can be instruments of helping our brothers and sisters to rise above the darkness of sexual abuse with our love and support.

Let us pray, reach out and be present, so that survivors may regain a sense of trust, healing and wholeness of life. May they see themselves on the road to healing and experience the empowerment of the Holy Spirit this coming Pentecost. May Jesus, the Risen Lord and Victor, grace all survivors of child abuse to raise them up, console and heal them.

Risen Jesus, True Victim & Victor, have mercy on us!

For information in the way the Diocese of Stockton is promoting the prevention of child abuse and offering outreach assistance to survivors of abuse, please refer to our diocesan website.



Bishop's Reflection for the Month of April

¡Resurrección! ¡Vida Resucitada! ¡Victoria sobre la Muerte y el Pecado! ¡La tumba vacía!

Mis hermanas y hermanos en Jesús Resucitado: ¡La paz este con ustedes!

“La paz este con ustedes,” Estas hermosas palabras fueron las primeras dichas por nuestro Señor resucitado a los Apóstoles. El Señor ofrece una paz que abraza a toda la persona: “Shalom!” Es la bendición de Dios, su favor y consolación – Su Presencia- “Dios con nosotros”.

Durante el mes de abril, empezamos nuestra jornada de 50 días de Pascua, tiempo en el cual celebramos la Resurrección, Ascensión, y Pentecostés. Es un tiempo de esperanza y de efusión del Espíritu Santo. Pues es el Espíritu, con sus dones y frutos, el que nos dará fortaleza para ser el pueblo que Dios nos ha llamado a ser.

El mes de abril, con la celebración solemne de Pascua, puede ofrecerse por aquellos que han experimentado una oscuridad espiritual, debilitamiento, y sufrimiento, una oportunidad de encuentro con el Señor Resucitado. Jesús es el único que puede dar plenitud a una vida de dolor, de sufrimiento o abuso. Se le ha dado varios títulos al Señor Jesús durante los siglos, y hay un título que refleja el sufrimiento y vida destruida que el experimentó durante su pasión y muerte, el de víctima.

Este mes es conocido como Mes de Prevención del Abuso Infantil. La Iglesia y nuestra Sociedad deben unirse y decir: “ya basta!” Debemos proteger a nuestros niños y niñas y dar apoyo a la prevención del abuso infantil. La prevención y sanación son necesarias. Al igual que Jesús sobrepasó y sobrevivió la experiencia humana de traición, agonía, destrucción, y muerte en la cruz, y además la Resurrección, nuestros hermanos y hermanas también pueden resucitar y sobrepasar el trauma y devastación de todo tipo de abuso, especialmente, el sexual. Ellos pueden “resucitar” por la gracia y misericordia que Jesús les puede dar. También nosotros, con nuestro amor y apoyo podemos ser instrumentos de ayuda para nuestros hermanos y hermanas y sacarlos de la oscuridad que trae el abuso sexual.

Oremos, brindemos nuestra ayuda y hagámonos presentes, para que los sobrevivientes de abuso puedan recuperar el sentido de confianza, sanación, y plenitud de vida. Que se puedan emprender su camino de sanación y experimenten el poder que nos da el Espíritu Santo en este Pentecostés. Que Jesús, el Señor Resucitado y victorioso, les conceda la gracia, los resucite, consuele y sane a todos los sobrevivientes de abuso infantil.

Jesús Resucitado, Verdadera Víctima y Victorioso, ¡ten misericordia de nosotros!

